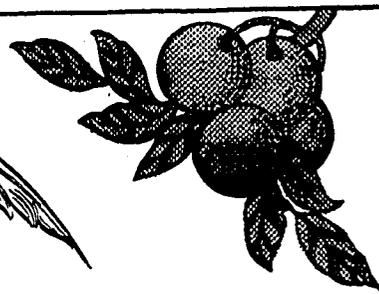




CASTELLON
Automovilista



Año IV

Núm. 39

NACIONAL PIRELLI



“SELLO DE ORO”

Para modernos coches rápidos

Máxima adherencia
Seguridad absoluta

RINDE KILOMETRAJES
NUNCA ALCANZADOS
HASTA HOY

Jorge Juan, 6 - SUCURSAL EN VALENCIA - Teléfono 17800

IMPRESA MAS CASTELLÓN

La Hispano de Fuente En-Segures, S. A.

SUMINISTROS EN GENERAL PARA CAMIONES Y AUTOMÓVILES

NEUMATICOS

Goodyear y Pirelli.

ELECTRICIDAD

Estación de servicio Bosch.

Lámparas Osram.

Escobillas Morganite.

ACCESORIOS

Rodamientos a bolas y rodillos Riv.

Frenos hidráulicos Lockheed.

Pistones Frigobor.

Metal antifricción Findlay.

Gatos hidráulicos Blackhawk.

Correas eslabonadas Whittle.

» de goma Dayton y Pirelli.

Cinta de freno Ingo.

» » » Ferodo.

Líquido para juntas Adherent.

Baterías Tudor.

Tornillería en general.

VENTAS

Avenida Pérez Galdós, 19

Teléfono 187

CASTELLON

R= 24.624

Antes de realizar la compra de un coche...



No se olvide de pedir pruebas y referencias al
AGENTE OFICIAL

Ford
EL AUTOMÓVIL UNIVERSAL

Exposición, Talleres,
Stock de recambios
y Accesorios

Calle Asensi, 17.-CASTELLÓN

La Bujía CHAMPION es la predilecta, esto no puede ser un error colectivo



GARGOYLE "VACOMIX" EL COMPLEMENTO DE GARGOYLE "MOBIL OIL"

Hay un punto flaco en la perfecta lubricación de un motor y es la parte alta de las paredes del cilindro al bajar el pistón después de producirse la explosión.

Ningún lubricante es capaz de resistir sin quemarse la temperatura de 2.500°C que se desarrolla en cada cilindro durante la fracción de un segundo.

VACOMIX forma con la gasolina una mezcla grasienta que cubre las partes rozantes con una película de aceite, evitando posibles agarrotamientos de los pistones y el desgaste prematuro de los lados del pistón y de las paredes del cilindro.

Usando Mobiloil y mezclando a la gasolina cierta cantidad de VACOMIX, asegurará Vd. una lubricación 100 por 100 de su motor.

El Gargoyle VACOMIX lo venden todos los revendedores de Gargoyle Mobiloil al precio de Ptas. 8,00 el bote precintado de 1/2 litro, con su vasito-medida, y de los Bidones Irrellenables a Ptas. 0,75 la dosis de 50 gramos.

VACUUM OIL COMPANY

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA



La Bujía CHAMPION es la Bujía de todos los campeones

OPTICA RELOJERIA



CASA

SABAT



G. CHERMÁ, 76
TELÉFONO 505
CASTELLÓN

PIEZAS RECAMBIO (USADAS)

Citroen 10 H. P.
Peugeot 7 y 10 H. P.
Fiat 509 y otras marcas
GRAN STOCK

GARAGE DIAMOND

Paseo de Ribalta, 6

CASTELLON

Si busca Vd.

un sitio agradable, lo
conseguirá visitando



el KIOSCO de

Manuel Martínez

¡¡No equivocarse!!

¡¡Frente al antiguo Templo de la Música

Paseo del Obelisco

Teléfono 611

CASTELLON

LA ECONOMICA

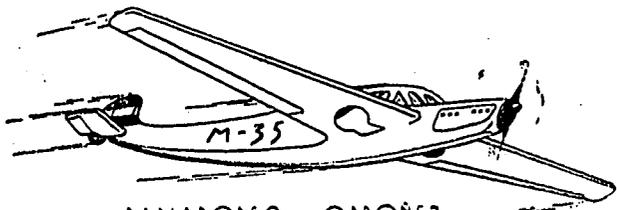
INSTALACIONES ELÉCTRICAS DE ALTA
Y BAJA TENSIÓN
REPARACION DE MAQUINARIA ELÉCTRICA
VENTA DE LÁMPARAS

PRESUPUESTOS GRATIS PARA TODA
CLASE DE INSTALACIONES

Casa autorizada para hacer boletines
de alta de contadores

Vera, 33 CASTELLON

AGUSTIN BARTOLL



RADIADORES ORDÓÑEZ

FABRICA Y REPARACION DE RADIADORES

V. ORDÓÑEZ

SOLDADURA AUTÓGENA

Fola, 26 Teléfono 312 CASTELLON

RODAGYL es el agente de seguridad en el período de rodaje

Legalización Automovilística

BELTRAN

CARNETS DE CHOFERS

MATRICULA DE AUTOMOVILES

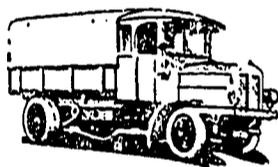
CAMBIOS DE PROPIEDAD

TODO LO RELACIONADO CON EL AUTOMOVILISMO LO GESTIONA
CON LA MAXIMA RAPIDEZ Y ECONOMIA

BELTRAN

Mayor, 33-Teléfono 182

CASTELLON



ANTONIO BRANCHADELL

|||

Guarnición de Autos

Fundas, Capotas

Toldos para Camión

|||

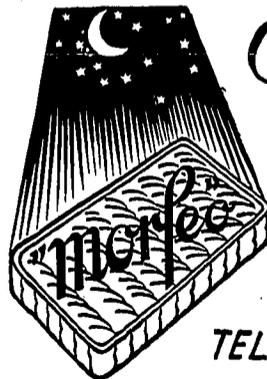
Plaza del Rey D. Jaime, 27

CASTELLON

CASA FORCADELL

CRISTALERÍA, ESPEJOS,
MARCOS, MOLDURAS,
— ESTAMPAS —
COLOCACION DE CRIS-
TALES A DOMICILIO
- Especialidad en Parabrisas -

Zaragoza, 20 CASTELLON Tel. 196 A



COLCHONERIA

Casa Sara

Colón 67 y 71
TEL. 395 CASTELLÓN

Pida Vd. siempre ¡SIMONIZ!

Castellón Automovilista

Organo Oficial del Montepío Provincial de Chofers y Mecánicos de la Provincia de Castellón de la Plana
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: RONDA MAGDALENA, 8



AÑO IV
NÚMERO 39

Publicación
mensual

Director: RAFAEL MONFORT
Redactor-jefe: ALFONSO COCA

CASTELLÓN, SEPTIEMBRE 1935

SUMARIO: El avaro es una amenaza para la Humanidad.—Aspectos de los nuevos locales docentes.—Al más viejo coche de la Compañía.—El centenario Cornaro.—El mal trato a los coches.—Ruidos.—Ensayos para lograr el mejor filtro de aceite.—Contestaciones a sus preguntas sobre reparaciones.—Cuando el motor se fatiga o pierde potencia.—Gacetilla noticiaria.—Tarjeta postal.—Orientaciones.—Relación de los vehículos matriculados en el mes de Julio de 1935.—Notas de Secretaría.—Balance de Caja.

El avaro es una amenaza para la Humanidad

La palabra economía envuelve miedo

DESDE luego ha de sentarse una afirmación: todo negocio necesita cierta ganancia o exceso de ingresos sobre los gastos para continuar viviendo. De otra manera, nunca llegaría a expansionarse, ni podría hacer frente a dificultades ni a obstáculos. El crecimiento es necesario a la vida. De igual modo lo es a los negocios. Para el crecimiento en la vida o en los negocios, se necesita un fondo de reserva, que no otra cosa es la vitalidad.

Ese dinero de la reserva pertenece al negocio, no al propietario del negocio. El propietario está pagado, lo mismo que cualquiera de las personas que ponen en actividad la empresa, con cubrir los gastos y el sueldo que le corresponde por su intervención. Lo principal es el negocio, porque crea el artículo que el público necesita, y al crearlo da lugar al trabajo, a la ocupación de un número determinado de obreros y de empleados. Esto es, crea también una cosa tan principal como el artículo que el público precisa y pide y exige: crea la fuerza de adquisición, supone en manos de los agentes el dinero que requieren para adquirir ese artículo.

El dinero de un negocio es el público quien lo da. Toda empresa que trata bien al público, que a cambio del dinero que paga le da un objeto que es de su gusto, dispone de fondos para su marcha progresiva; las reservas en metálico de una casa industrial son, más que pago de servicios prestados, garantía de progreso futuro. Cierta es la idea de que el dinero es la sangre que da vida a los negocios, porque el negocio, que no es dinero, que no es dólar, ni peseta ni franco, ni libra esterlina, tiene, a la fuerza, que expresarse en dólares, en pesetas, en francos y en libras esterlinas.

El millonario que cree que almacenando dinero puede alcanzar fuerza y poder, es un necio. Tan necio como el reformador, y el «hombre de ideas» —como se les llama o se llaman a sí mismos—, que

creen que curarían todos los males del mundo desposeyendo del dinero a una clase y entregándolo a otra. Los dos tipos están igualmente equivocados, porque los dos tienen del dinero, de la fuerza del dinero, la misma idea equivocada: no saben lo que es la riqueza del mundo, ni son capaces de añadir un céntimo a esa riqueza.

Si nos concretáramos a crear riqueza solamente hasta el límite de nuestra capacidad, nos hallaríamos sencillamente ante un caso de escasez. Y toda escasez de los elementos primordiales para la vida —toda escasez, real y verdadera, no la falsa creada por falta de dinero—, obedece nada más que a la escasez. Y la falta de producción es debida solamente a poner el dinero por encima de la riqueza, a dar a ésta menos valor que a aquél.

No quiere esto decir que debemos despreciar el dinero; en algunos aspectos, el dinero es lo esencial. Pero hay diferencia entre el dinero que se gana y el dinero que se hereda, y entre el dinero individual—el que posee una persona—y el de un negocio. Así, el dinero que le va dando el público y no es empleado debidamente, se evapora del capital al cabo de un tiempo, fracasando la empresa.

Lo mismo le ocurre al individuo que piensa que con su dinero puede hacer lo que quiere: si no lo emplea bien, lo pierde. No es independiente porque posee una fortuna; esta fortuna le dará independencia si la invierte debidamente. Y no creo que el capital heredado lleve a la holgazanería; la persona que es holgazana porque tiene dinero, probablemente lo sería también aunque no lo tuviera. La ociosidad, la pereza, están en el hombre, no en el dinero.

En el mundo, todo lo que se nos ha dado, ha sido para usarlo; para usarlo nada más, téngase muy en cuenta, porque el pecado que acompaña a muchos de nuestros actos, no está en el uso, sino en el abuso. Nos enojan el desperdicio, la inutilidad, porque son un aspecto del abuso. Y aquí viene de la mano el ahorro, porque muchas veces se convierte en desperdicio, ya que vuelve inútil el dinero.

HENRY FORD.

Anuncie V. en "CASTELLÓN AUTOMOVILISTA"

La Bujía CHAMPION es la predilecta, ésto no puede ser un error colectivo

PERSPECTIVAS

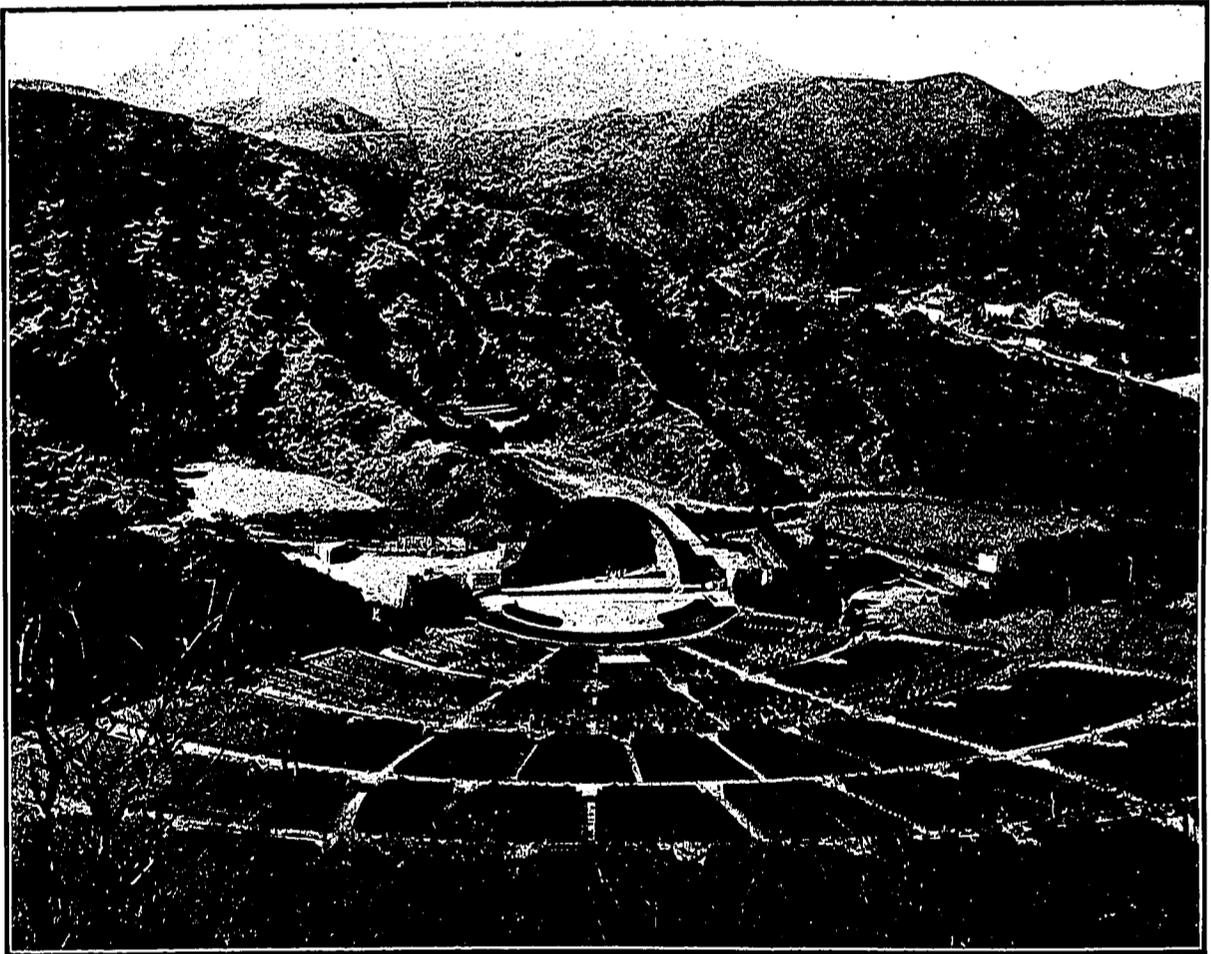
ASPECTOS DE LOS NUEVOS LOCALES DOCENTES

Por RAFAEL DE LA PLANA

SERÍAMOS muy insensatos si no reconociésemos que en España, desde hace unos años, se han mejorado notablemente los antiguos centros docentes y, lo que es mejor todavía, se han construido muchísimos de nueva planta, de estilo moderno y con todas las comodidades; se ha procurado ir extinguiendo aquellos anticuados caserones parecidos a cárceles que tanto repudiaban los alumnos; en síntesis, se ha mejorado admirablemente el lugar por donde están pasando los

tos locales, a la vez que sirven para librarse del calor excesivo, los aprovechan para dar charlas científicas y de arte, exponiendo los artistas sus admirables exposiciones y, al propio tiempo, representan magníficas obras teatrales, que sirven para ilustrar a los alumnos.

Veamos esta preciosa vista del bonito local al aire libre de Hollywood Bolwe y podremos apreciar el valor del mismo. ¿Que esto representa un buen presupuesto? Desde luego. Pero ese gasto y otros muchos más, pueden y deben realizarse, para facilitar medios al problema de la pedagogía. A este precioso Stadium—como podrá observar el lector—asisten miles y miles de jóvenes con unos deseos vehementes de forjarse una cultura digna para poder ser útiles en la vida... En Cambridge (Inglaterra) han inaugurado recientemente el nuevo edificio de



HOLLYWOOD BOLWE.—Local para conciertos y charlas científicas al aire libre, capaz para 40.000 espectadores

futuros hombres de mañana, y con esto nos damos por satisfechos.

Hace bastante tiempo, se construyeron en nuestro país—como de todos es sabido—, algunos campos de deportes de una dimensión considerable, el Stadium de Barcelona por ejemplo, pero sin embargo, no se ha pensado construir nuevos centros docentes al aire libre, como los hay en casi todas las naciones extranjeras; es-

su biblioteca, en pleno bosque, que fué acogido efusivamente por todos sus habitantes. Según dice el arquitecto Sir Giles Gilbert, ha costado 500.000 libras esterlinas.

Todo lo que se haga en el sentido de mejorar todo lo posible la misión pedagógica, es digno de aplauso. Nosotros, como amantes del progreso, acudimos hoy a estas columnas de CASTELLON AUTOMOVILISTA, para hacer

CHAMPION es la Bujía de los campeones.

patente nuestra más cordial enhorabuena a estas naciones hermanas, que tan dignamente saben interpretar el sentir dinámico de esta juventud actual.

Es simpático y halagador ¿verdad lector? que casi todas las naciones vengán preocupándose hondamente de este magno problema, pero lo es todavía más, que la juventud universal, sienta ese afán optimista y consciente de aprender. ¿Sabéis esto qué quiere decir? Pues sencillamente esto: anhelos de perfeccionamiento y extinción absoluta de todo lo anticuado. ¡Ah si todos los países se diesen perfecta cuenta del valor que encierra la pedagogía en estos momentos que vivimos de marcado nerviosismo y de odios soeces! Entonces únicamente subsistirían las cosas útiles y de valor positivo; es decir, las que fuesen beneficiosas a la Humanidad.

Y, hablar de guerras y de otros fenómenos no menos inhumanos, sería pueril y absurdo. Las campañas que se levantasen en pro de lo «anticuado» fracasarían irremisiblemente, imponiéndose el arma más poderosa: la juventud admirablemente capacitada y dispuesta a oponerse rotundamente a lo que significase retroceso.

Ahora a trabajar todos para que las misiones pedagógicas, puedan encontrar amplios y cómodos locales, a facilitarles medios y colaboraciones desinteresadas; en resumen, a laborar con el mayor celo posible, en la siembra histórica que viene haciéndose en toda la juventud y el fruto día llegará que nos dará el resultado apetecido... ¡De eso nos debemos preocupar todos...!

El más viejo coche de la Compañía

No corre mi coche: vuela
cuando le clavo la espuela
y rienda suelta le doy.

Galopa sin gran trabajo
y por las cuestas abajo
en alas del viento voy.

Cuestas arriba, fortuna
los trece caballos a una
tiran con nervio y fervor.

Y en la escarpada pendiente
como los buenos, valiente,
subiendo va triunfador.

Por los llanos como fiera
tragándose carretera
con hambre de hambriento va.

Contando va a resoplidos
los kilómetros recorridos
y los que recorrerá.

¡Pecho de hierro! quién lo dijera,
ni yo mismo lo creyera
a no ser tu conductor.

Eres grande, pobre viejo,
te juro que no te dejo
por el modelo mejor.

En tu vejez confiado
viajo sin pena y cuidado
seguro de tu valer.

A España cincuenta veces,
destartalado y con creces,
tienes aun que recorrer.

UN VENDEDOR.

¡Chófers..!

os servirá espléndidamente comidas, aperitivos, café
exprés y helados. Habitaciones económicas

Ronda Magdalena, 8-CASTELLON-Teléfono 349

Para dar brillo a su coche exija SIMONIZ

El centenario Cornaro

CRACIAS a su moderación, Cornaro, célebre filósofo italiano, guardó hasta el umbral de los cien años una maravillosa lucidez de entendimiento. La historia de este hombre es verdaderamente notable. Pertenecía a una célebre familia veneciana y vivió hasta los treinta y cinco años entregado a toda clase de placeres, especialmente a los de la mesa. Pero su débil constitución no pudo resistir aquello. Ninguno de los médicos consultados le dió más de dos años de vida. Cornaro no quería morir y decidió conservarla. Desde aquel momento su línea de conducta quedó resumida en una sola palabra: *moderación*. Abandonó los ricos manjares y exquisitos vinos y se impuso como regla no tomar más que una pequeña cantidad de alimentos. La curación sobrevino rápidamente, y desde entonces vivió años de una felicidad tal que a los ochenta y cinco años de edad no pudo resistir al deseo de hacer conocer a sus compatriotas los resultados que había obtenido. Su libro, escrito a la edad en que tantos otros hacen ya mucho tiempo que han abandonado todo trabajo, es un elogio magnífico de la vida sobria y sencilla. Lo acabó de escribir a los noventa y cinco años, y vivió todavía cinco felices años más. Y, sin embargo, como hemos dicho, Cornaro no gozaba de una robusta constitución. Es, por otra parte, muy interesante el comprobar que las personas que alcanzan mayor longevidad no son precisamente aquellas que parecen gozar de una constitución robusta.

Dr. J. NUSSBAUM.

MUEBLES

F. CAUSANILLES

Antes de efectuar sus
compras **VISÍTEME**



Ximénez, 13 y Fola, 1 CASTELLON

El mal trato a los coches



CON frecuencia, desgraciadamente con excesiva frecuencia, se ven algunos automóviles, generalmente de precio modesto, cargados con muchos más viajeros de los que racionalmente pueden llevar en condiciones normales.

Como el vehículo no se queja de su carga, los ocupantes marchan satisfechos, a pesar de las estrecheces y de la incómoda colocación, pues algunos, en su afán de «subir», terminan por encaramarse en la capota, de pie en los estribos y sentados de cualquier modo.

Si en algún momento los viajeros se ocupan un poco del infeliz automóvil, «ipso facto» saldrán los entendidos, que encomiarán sus excelentes condiciones y que demostrarán, a poco que se prolongue la conversación, que el vehículo podrá aún muy bien llevar doble número de personas que las que transporta.

El conductor del coche marchará, por su parte, tan fresco, sólo atento al lucro inmediato, si es el propietario de un coche de alquiler; a la buena propina, cuando es un mecánico a sueldo, o a la satisfacción interior que le proporciona tal hazaña, si se trata de un particular que pretende únicamente «epatar» a sus amigos con las habilidades de su automóvil.

Pasará el tiempo. Un buen día, en que el coche marche sin mayor carga de la normal, ocupado quizás únicamente por el que lo guía, una ballesta se romperá, una rueda saldrá girando suelta por la carretera y el conductor se devanará los sesos sin explicarse el motivo de semejante avería.

Lo que ha ocurrido era lo inevitable. El vehículo ha sufrido pacientemente un día y otro toda clase de malos tratos, la materia de que estaba construido ha resistido enormes esfuerzos anormales sin la menor protesta; pero ha llegado un momento en que se ha cansado de padecer.

Tal es el motivo de esas averías imprevistas, que en ocasiones provocan varios accidentes y hasta verdaderas catástrofes; de esas noticias horripilantes de que dan cuenta los rotativos, y según las cuales un coche pierde la dirección y se precipita por un terraplén, aplastando a cuantas personas lleva.

Y tales sucesos, si bien se examinan, ¡cuánto daño hacen al desarrollo del automovilismo! No es extraño que algún propietario de automóvil, a raíz de leer un hecho semejante, tema que su coche pase de sus treinta kilómetros por hora ante la posibilidad de que le ocurra una catástrofe análoga, y que el futuro comprador de un coche tenga también sus momentos de incertidumbre.

El motor se podrá parar; pero, por el contrario, será cosa excepcional que una rueda se desprenda sin más ni más.

Lo que no puede hacerse es maltratar un vehículo, como tampoco exigir al caballo de un coche esfuerzos mayores de los que buenamente pueda desarrollar. Y téngase muy en cuenta que si al caballo le cabe la posibilidad de rebelarse cuando tal cosa hagamos para ponernos en guardia del disparate que vamos a cometer e impedir que provoquemos inconscientemente su ruina, en el automóvil no existe tal advertencia. Este vehículo es infinitamente mucho más dócil de lo que puede serlo un caballo; pero sí mucho más traidor.

¡Usad siempre Bujías CHAMPIONI!

AUTOMOVILISMO

RUIDOS

En las grandes ciudades españolas, acostumbradas al silencio y a la beatitud ancestral de sus tradiciones y abalengos de recato y pundonor, han puesto el grito en el cielo, al ver que ante el progreso y la civilización, y al conjuro de ese cosmopolitismo que invade las urbes, el ruido de los autos, de los camiones y de las motos lo invaden todo con el estrépito de los motores, y la alteración de los sonidos estridentes de las bocinas y el escándalo de los escapes abiertos. Yo no es que sea partidario de los ruidos que impiden al hombre descansar en las horas francas de sus cotidianos deberes, y martillean su cerebro y les crispan los nervios. Es más. Yo creo que es de justicia el que se busquen fórmulas para que mitiguen ese martirio de los ruidos que transtornan y enloquecen. ¡Pero que se cargue con la culpa de esos «desconciertos sonoros», a los chófers, no hay derecho señores!

Justamente los automovilistas son los que, desde hace mucho tiempo, están ideando la forma de no hacer ruidos inútiles en sus coches de tracción mecánica, y son sus anhelos el que ni siquiera el vecindario de las grandes urbes se den cuenta de que por la calle pasan sus vehículos. De ahí dimanan esos coches modernos de marcha «silenciosa», y esos aparatos de sonido normal, como los «klaxons» de armoniosas notas, y los nuevos mecanismos de arranque.. No. No son los chófers, como algunos mal enterados creen, los que más ruidos hacen con sus coches por las calles de la ciudad. Huelga hasta el decirlo. Más bien son los carros y los carreteros arreando a las caballerías con palabras agresivas y soeces, y los niños con sus travesuras; y los mandaderos que arrastran bidones por el arroyo de las callejas esfaltadas; y los altavoces irritados; y las «comadres» de barrio con sus peleas de gallo «inglés», y los tranvías o «panderolas»...

Los chófers son obreros humildes, pero inteligentes y cultos que saben cumplir con sus deberes con abnegación y conocen perfectamente hasta donde llega el límite de sus respetos para con los demás ciudadanos. Saben que no es ley abusar de las ventajas que los reglamentos de circulación les señala y se atienen a lo legislado con una devoción que les enaltece y les honra.

No estamos conformes con esos ruidos que transtornan y enloquecen a la ciudad, como si ésta fuera un manicomio abierto. ¡Pero que se culpe de tal anomalía ciudadana a los chófers, eso no! Sería una injusticia y estar ciegos para no ver, que dentro del ramo del automovilismo, se ha hecho y se están haciendo trabajos meritorios, para que los coches de tracción mecánica, ni siquiera con el más leve ruido, pertuben la vida, ya de por sí inquieta, de las populosas urbes modernas.

Emilio Juan Favieres

Benicasim y Septiembre 1935.

P. Germán Palacios

Concesionario de General Motors

Automóviles

Camiones

Opel

G. M. C.

Vauxhall

Opel

Pontiac

Blitz

Buick

EXPOSICION, REPUESTOS Y OFICINAS

Ronda de la Magdalena, 3

Teléfono 56

CASTELLON

Si queréis limpiar y abrillantar la carrocería de vuestro automóvil, usad siempre «SIMONIZ»

Ensayos para lograr el mejor filtro de aceite



N los laboratorios de los grandes fabricantes de automóviles de los Estados Unidos se han estado realizando continuamente, desde hace diez años, ensayos con los filtros de aceite. Estos experimentos se hacen teniendo en cuenta las condiciones que, en general, se plantean a los conductores de automóviles. Al tener en cuenta el hecho de que el aceite no filtrado debe cambiarse cada 1.600 kilómetros, los ingenieros han medido la cantidad de tierra en el aceite en períodos diferentes del cambio, repitiendo el experimento con centenares de coches, y pudieron así calcular el contenido de tierra, por término medio, en el momento del cambio. Luego colocaron filtros en los coches y los hicieron correr hasta que el contenido de tierra igualó ese término medio. Con el fin de establecer el promedio de duración del filtro, no hubo cambios de aceite durante los ensayos.

Al practicar ensayos con filtros de todos tamaños, tanto en los experimentos realizados en los caminos como en los que se hicieron en los laboratorios, los ingenieros pudieron descubrir el tamaño exacto que correspondía al motor, y calcular la distancia en que, por razones económicas, es necesario cambiar el cartucho filtrante.

En los experimentos se utilizaron varias texturas de material filtrador. Se descubrió que las texturas muy abiertas sólo separan una cantidad pequeña de las partículas de tierra y duran mucho tiempo, pero provocan una gran pérdida en eficiencia. Por otra parte, una textura muy cerrada separa una gran cantidad de tierra, pero su duración es muy corta porque se atasca con rapidez. En esa forma se obtiene una gran eficiencia, pero la vida del filtro se acorta mucho.

Los ingenieros, finalmente, se decidieron por un filtro con una textura mediana, que funciona eficazmente en distancias que oscilan entre 13.000 y 16.000 kilómetros.



GARAGE CORTES

A
C
E
I
T
E
V
A
C
U
M
O
I
L

AUTO-ESTACIÓN ENGRASE

Lavadero a gran presión, venta de gasolina, accesorios, neumáticos y aceites de las mejores marcas.

Reparaciones garantizadas de autos y motos, rectificación de válvulas, Carga de baterías y reparaciones eléctricas del automóvil.

SERVICIO PERMANENTE

DE

GARAGE

Herrero, 31

PISTONES

DE

TODAS MARCAS

Teléfono 363

R
E
C
A
U
C
H
U
T
A
D
O
S

TALLERES

Las Bujías Champión, ofrecen seguridad y economía

TÉCNICA AUTOMOVILISTA**Contestaciones a sus preguntas sobre reparaciones**

PREGUNTA.—Tengo una motocicleta de dos cilindros, que ya no sirve. El motor, sin embargo, está en buen estado. ¿Podría aprovechar este motor en mi pequeño taller de reparación, y en caso afirmativo, me resultaría más económico que un motor eléctrico?

RESPUESTA.—No hay ninguna razón para no poder aprovechar este motor en su pequeño taller de reparación. Lo único que necesita es un regulador para mantener la velocidad. Por carta separada le enviamos lista de fabricantes de reguladores. Al comprar el regulador, indique la marca y el modelo del motor de la motocicleta, el diámetro interior de cilindro y carrera de embolo, la marca, modelo y tamaño del carburador. También indique la velocidad a que desea que funcione el motor. Como no tenemos datos sobre el precio del combustible y de la fuerza eléctrica, en esa ciudad, no podemos decirle si el motor de explosión interna le resultará más económico que un motor eléctrico.

PREGUNTA.—¿Cómo se hace el ensayo de la presión del aceite?

RESPUESTA.—Esto se efectúa con un recipiente hermético al aire, a medio llenar con aceite y sujeto a una presión de 5 a 30 libras. Del recipiente sale un tubo que se conecta al sistema de lubricación del motor. El sistema, así conectado, queda sujeto a presión. Mientras un empleado gira lentamente el cigüeñal con la manivela de arranque, otro, metido debajo del motor, observa con cuidado la cantidad de aceite que sale de los varios cojinetes. De salir mucho aceite por un cojinete, es indicación de que

esta pieza debe cambiarse por una nueva o ajustarse de nuevo. De salir poco aceite por el cojinete, a razón de unas treinta gotas por minuto, es indicación de que ese cojinete está en buen estado.

PREGUNTA.—Tengo un automóvil de marca conocida, modelo de 1931, que, según su antiguo dueño, lleva una corona y un embolo nuevos. El automóvil metía un poco de ruido cuando lo compré. Después de examinarlo, observé que todos los remaches de la corona estaban sueltos. Después de apretarlos, el ruido aumentó y llega a su máximo a 35 millas por hora y cuando se va corriendo cuesta arriba. Los dientes tienen buen contacto. ¿Cree usted que el ruido se deba al cojinete del piñón?

RESPUESTA.—Verifique la rotación de la corona, para ver si está correcta, mediante un indicador a propósito. El instrumento debe colocarse sobre el borde de la caja, con su botón en contacto con la cara de la corona. Levante ahora las ruedas traseras del automóvil y gire una de ellas. Observe el movimiento de la corona y la acusación correspondiente en el indicador. De estar la corona como 2 milésimas de pulgada desalineada o sobresaliente, será necesario entonces remacharla de nuevo o rectificar la pestaña, según sea el caso. También es bueno verificar la rectitud del árbol del piñón. Después de estar seguro de que ambos engranajes están conformes, aplíquese a los dientes de la corona una capa de rojo de plomo, para comprobar la buena conexión de los dientes.

A todos los «Protectores» del Nontepío les debes gratitud; procura demostrar que eres agradecido en cuantas ocasiones tengas

FABRICA DE LUNAS

Cristales de todas clases

Cristales de Seguridad

PARA

Automóviles v Autobuses**PRECIOS SIN COMPETENCIA****B. DERENZ I**

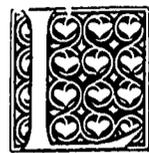
Colón, 46

CASTELLÓN

Teléfono 232

Todos los campeones solicitan las Bujías **CHAMPION**

Cuando el Motor se fatiga o pierde potencia



O mismo que las personas, los motores envejecen con el tiempo. Todavía funcionan bien; los órganos todos cumplen, al parecer, su misión, no poseen lesión alguna grave o aparente; pero el motor, se fatiga, se debilita, ya no rinde lo que debe, ya perdió aquéllo, su magnífica viveza.

Generalmente las causas (y remedios) de esta pérdida de potencia son fáciles de descubrir; por ejemplo, la ovalización de los cilindros, la usura de los segmentos, o un asiento imperfecto de las válvulas, son defectos típicos y conocidos.

Los dos primeros se descubren generalmente por un consumo exagerado de aceite, y a veces por una salida o rebasamiento del aceite que engrasa y ensucia las bujías y también por los gases del cárter cuando el motor está parado y el humo que sale se le detiene.

La falta de cierre de las válvulas se localiza girando el motor a mano, cerrado el encendido, pero con admisión abierta. Se percibe entonces perfectamente el cilindro o los cilindros que comprimen defectuosamente.

Pero puede ocurrir que un motor que no presente ovalización alguna, y cuyas válvulas, bien rodadas, encajan perfectamente, pierda potencia. Sin embargo las bujías son buenas. El encendido está perfectamente reglado y las compresiones, al tantear con la manivela, se revelan vigorosas.

Entonces, teniendo en cuenta que un desarreglo de la distribución no es cosa posible, será preciso localizar el mal en los resortes de las válvulas y muy especialmente en los de las válvulas de escape. Estos últimos en efecto, alcanzan temperaturas más elevadas que los resortes de las válvulas de admisión, de manera que pierden antes su elasticidad.

Esta pérdida de viveza de los resortes no puede notarse cuando el motor se gira a mano porque su acción es suficiente para pegar la válvula sobre su asiento; pero en cambio, cuando el motor gira, su acción no es lo suficientemente rápida, el movimiento o descenso se retrasa, de manera que ya no siguen el perfil de las levas: esto es razón suficiente para ocasionar una sensible pérdida de potencia.

Los resortes de válvula—escribe Mr. Paillard, en «Vie Automobile»—tienen tendencia a debilitarse en los motores con válvulas laterales principalmente; estas válvulas en la cabeza, suelen llevar dos e incluso tres resortes concéntricos por pieza; y puesto que cada uno trabaja menos, resiste más.

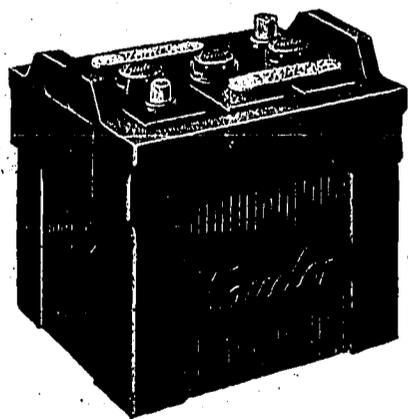
Cuando se sospecha que los resortes se han debilitado, preciso es desmontarlos para ensayarlos, y si es preciso cambiarlos por otros. En la mayoría de los motores, incluso con válvulas laterales, un mecánico hábil consigue desmontar los resortes empujando sencillamente las válvulas hacia arriba; en las actuales culatas a turbulencia, existe precisamente un espacio libre encima de las válvulas, que permite remontarlas un buen trecho: se evita así el desmontar la culata, lo cual encarece la operación.

Recordemos que el sistema clásico para ensayar un resorte en tirabuzón, es por demás sencillo: se colocan uno a continuación de otro—extremos, tocándose—el resorte a ensayar y otro resorte análogo; pero nuevo y acto seguido se les comprime uno contra otro. Si el primero se dobla antes que el segundo, es señal que es más débil.

El citado Paillard aconseja (como buena precaución, dice) reemplazar decididamente los resortes de las válvulas de salida cada vez que se hacen rodar las válvulas, o sea cada 15.000 a 20.000 kilómetros. Como en este momento los resortes están desmontados, es fácil substituirlos sin gasto suplementario de mano de obra. Es una ocasión, que es bueno aprovechar, para dar nuevos bríos al motor.

¡¡ Compañero !!

Recomienda a todos tus amigos y conocidos, que prefieran en sus compras, a todas las demás, a las casas anunciadas en esta Revista. Si así lo haces, apuntarás una gran defensa que redundará en tu propio beneficio



LA MEJOR BATERÍA PARA AUTOMÓVILES

AUTOMOVILISTAS

TUDOR ES ECONÓMICA Y ES CALIDAD **TUDOR**
Siempre tendrá buen servicio con BATERÍAS
Equipad vuestros automóviles con BATERÍAS

DEPOSITARIO EN CASTELLÓN:

◆ José Marzá Año ◆
GARAGE FIAT

Pl Margall, 171 — CASTELLÓN — Teléfono 270

RODAGYL ES EL AGENTE DE SEGURIDAD EN EL PERÍODO DE RODAJE

CURIOSIDADES

Gacetilla noticiaria

Aumentan las ventas de automóviles en Dinamarca

Durante el año 1934 se han registrado en Dinamarca 10.886 vehículos de un valor global de 55.523.000 coronas, contra 9.193 vehículos con un valor de coronas 43.379.000 en 1933.

Nuevo bólido para batir el record del mundo :

Después de la noticia de que una casa americana preparaba un coche con motor de 4.000 H. P., destinado a batir el record del mundo de velocidad, aparece la noticia de que una casa alemana está trabajando con la misma intención. Según dicha noticia, el ingeniero Prosche, constructor del coche de carreras Auto-Unión, ha proyectado un bólido capaz de batir la proeza de Campbell; este coche deberá estar terminado muy en breve, y su precio será alrededor de cuatro millones de marcos. La tentativa para batir el record del mundo sería efectuada por Von Stuck, corredor de gran experiencia.

El salón de París 1935

El 29 Salón de París se celebrará este año del 3 al 13 de Octubre, y reunirá los coches de turismo, vehículos industriales, motores, motocicletas, ciclos, accesorios, etc.

En los Estados Unidos aumentan los accidentes

Durante los diez primeros meses del pasado año, ocurrieron en los Estados Unidos, según

estadísticas oficiales, 600.000 accidentes de automóvil.

De estos accidentes resultaron 28.400 personas muertas y 740.000 personas heridas. El 48 por 100 de este total fueron peatones.

El aumento de accidentes en comparación a 1933 es del 16 por 100.

Por la recopilación,
BALA ROJA

El invencible

El Jefe de la oficina—Hoy no recibo a nadie, y si alguien dice: «Es un asunto urgente», contéstele que todos dicen lo mismo.

El dependiente.—Si, señor.

A poco llega una señora y dice:

—Quisiera hablar con el jefe.

El dependiente.—Mi jefe no recibe hoy a nadie.

La señora.—Pues es un asunto urgente, y soy su mujer.

El dependiente. — ¡Oh, señora, todas dicen lo mismo...!

FARO INDUSTRIAL

CORREAS — GOMAS — AMIANTOS

ACEITES
Y
GRASAS
LUBRIFI-
CANTES

Instalaciones
de riego

CITI

Alquiler de grupos
de aforo y
agotamiento

ACCESO-
RIOS PARA
LA INDUS-
TRIA, MINAS
Y BODEGAS

C A S T E L L Ó N

CALLE FALCÓ, 7

TELÉFONO 2

La Electricidad
en el
Automóvil

PASCUAL ALBELLA CABEDO

LA ELECTRO-MECANICA

C A S T E L L O N

Avenida Pérez Galdós, 9

Teléfono 200

La Electricidad
en todas sus
aplicaciones

Baterías garantizadas, Dinamos, Magnetos, Bobinas, etc.

GASIFICADOR UNIVERSAL

El único economizador de Gasolina
Del 20 al 40 por 100

Sección de Reparaciones eléctricas
de baja y alta tensión por abono

Motores, Transformadores, Instalaciones, Proyectos, etc.

Cambio de motores viejos por nuevos

Automovilistas usad el auténtico L'HERMETIC

ORIENTACIONES

MOTIVO de orgullo, debe experimentar al tiempo que satisfacción, y ansias de perfeccionamiento, porque ello es símbolo de humanidad y progreso, todo chofer, y en particular los de nuestra Asociación, al recibir mensualmente la Revista CASTELLÓN AUTOMOVILISTA, principalmente, porque aunque sea prurito vanidoso, creemos tener con ello un motivo o medio de conseguir nuestros deseos de perfección y cultura, esencialmente precisos para la convivencia y armonía de toda mutualidad.

Además, creo firmemente, que una publicación de esta índole, bajo el aspecto esencialmente cultural, maneras de portarse correctamente con las ordenanzas de circulación, etc., como también instructiva de nuestra profesión, nos proporciona ocasión de expansionar nuestro espíritu, colaborando tenazmente para que nuestra mente, al concebir en el cerebro un motivo, tengamos medio, por la Revista, de comunicárselo a los asociados. ¡Este es el verdadero valor de una publicación por modesta que fuere!

Muy grato sería para nosotros, alcanzar sólido prestigio como modelo de «asociación» por una parte, esto es en sentido progresista e instructivo, procurando por nobles medios, crear ambiente favorable, acuciando más y más sin desmayo por unos y otros el espíritu abierto de los chóferes, porque creo que tenemos entre nosotros, personas aptas dentro de lo que cabe, capaces de colaborar muy dignamente, misión muy estimable para levantar muchísimo nuestro nivel cultural; y por el otro aspecto, nuestro desenvolvimiento administrativo, colocarle como modelo y sólida potencia, dispuesta a afrontar cualquier eventualidad sin ningún quebranto. ¡Con qué orgullo sentiríamos el halago de nuestra obra, al mismo tiempo que pondríamos un jalón de honor más a la entusiasta Asociación «del volante»! ¿Os dáis cuenta que sería un galardón para los profesionales del volante, al tiempo que un motivo de reivindicación profesional? ¡Qué duda cabe! Al logro de estos nobles propósitos, hemos procurado cada uno y colectivamente, aportar nuestro grano de arena, es decir, nuestra firme y desinteresada colaboración para ver realizados nuestros deseos.

¡Adelante, siempre adelante!

ALFONSO COCA
Socio del Montepío

TARJETA POSTAL

Por RAFAEL

Anda que andarás... y esta es nuestra misión; ayer denunciando las anomalías de los niños por la vía pública, hoy combatiendo—con el respeto debido—a ciclistas y carreteros.

¿Quién no ha presenciado escenas verdaderamente catastróficas especialmente en la carretera de Castellón al Grao? Creo que son los menos.

Los ciclistas hacen caso omiso de los cruces, parece que esta carretera esté construida únicamente para ellos, pero lo que más nos sorprende, es la temeridad de «ciertos ciclistas» que marchan por los distintos caminos y cruzan la carretera a toda marcha, como si estuviesen seguros que en aquél preciso momento el tránsito está completamente paralizado.

Otro de los casos verdaderamente insólito es el de algunos carreteros que hacen lo propio, de ahí pues, que algunas veces, cuando el conductor de un vehículo trata de moderar la marcha o pararse ya es tarde y entonces se sufren las consecuencias.

Nosotros, reiteradamente en estas mismas columnas, advertimos a los chófers, sean precavidos, pero nos interesa denunciar estas anomalías, si verdaderamente anhelamos que estas catástrofes desaparezcan.

En mi casa mando yo

Decía un casado: Mando yo en mi casa más que el rey en la suya.

—¿Cómo es ello?

—Pues, muy sencillo; el rey manda una vez las cosas, y se las hacen en seguida; yo en mi casa las mando veinte y no las hacen.

¿Ya eres socio del Montepío?

CHOFER: Recuerda que en caso de tener un accidente, la Asociación vela por tus intereses moral y materialmente.

L'HERMETIC legítimo no tiene rival

¡Automovilistas!

Antes de encargar sus trabajos de Guarnición o Pintura en su automóvil visite y solicite precios en los talleres de

GUARNICION
Y TAPIZADO DE
AUTOMÓVILES

Juan Tarradas

ESPECIALIDAD en
Fundas, Capotas y toda
clase de Tapizados ::

PINTURA
DE _____
AUTOMÓVILES

Luís Castelló

ESPECIALIDAD en
Duco - Nitrocelulosa
Esmaltes a Pincel y
Transparente Perla

Calle Luís Vives, 3-Castellón

RELACION

de los vehículos con motor mecánico matriculados en el mes de Julio de 1935

Número	MARCA	Potencia en H. P.	PROPIETARIO	Domicilio	Residencia
3190	Krupp	18	Ramón Marzo Gómez	Alloza, 87	Castellón
3191	Chevrolet	21	Salvador Ripollés Gasulla	S. Lucia, 8	Morella (Castellón)
3192	Opel	10	Andrés Villaescusa Zayas Bazán.	G. Chermá, 14	Castellón
3193	Ford	25	Papelería del Mijares S. A.		Burriana Onda
3194	Ford	25	Nicolás Benages Beltrán	C. de Ciento, 40, b.	Barcelona
3195	Renault	11	Bautista Cabrera Soler.	Ramos, 23	Castellón
3196	Opel	15	Francisco Gaya Tena.	S. Francisco, 30	Alcora (Castellón)
3197	Ford	25	Agustín Dualde Albalat.	P. Morella	Castellón
3198	Opel	9	Federico Mateu Palatsí.	Pilar, 26	Salsadella (Castellón)
3199	Chevrolet	21	Miguel Monfort Querol.	Carmen, 13	Forcall (Castellón)
3200	Ford	17	Cristóbal Pánach Ferrer.	Calvario	Canet de Berenguer (Valencia)
3201	G. M. C.	22	Vicente Rueda Miravete	P. Monzonís, 2	Sot de Ferrer (Castellón)
3202	Graham Paige	19	Vicente Loras Torres.	Castelar, 4	Castellón
3203	Ford	9	José F. Grande Chavalera	Asensi, 20	Castellón
3204	Opel	9	José M.ª Ribot Verdura.	Sanahuja, 28	Castellón
3205	Wanderer	14	José Nebot Martí.	B. Lloreta	Villarreal (Castellón)
3206	Dodge Brothers	23	José Sanchis Prats.	S. Vicente, 68	Castellón
3207	Charron (reconstruido)	9	Miguel García Pérez	Maset, 23	Castellón
3208	B. S. A.	2	Baldomero Lázaro Gómez	Gasset, 12	Segorbe (Castellón)
3209	Morris	8	Antonio Calvo Rovira	Herrero, 10	Castellón
3210	Vauxhall	14	Manuel Vilar Agut.	Galán, 4	Almazora (Castellón)
3211	Dodge Brothers	22	Vicente Sanjuan Porcar.		Grao de Castellón

EL RODAGYL es maravilloso

Avisos de Secretaría

NOTA DE INTERES

Habiendo presentado la dimisión de su cargo, el que hasta el mes de Agosto vino desempeñando la plaza de Inspector Médico de nuestro Montepío, D. Julio Roca Chillida; esta Junta Directiva ha nombrado en sustitución de dicho señor al Dr. D. Juan Peña, quien a partir del presente mes de Septiembre, dará comienzo a sus servicios facultativos a los asociados de este Montepío en iguales condiciones que el anterior.

Reconocimiento médico

Se pone en conocimiento de los socios comprendidos hasta el n.º 460 de recibo, que pueden pasar cuanto antes por casa del médico inspector de este Montepío (Dr. Juan Peña, calle de G. Chermá, 61-pral.), debiendo antes pasar a recoger en Secretaría las hojas de reconocimiento, y así poder estar en posesión de todos sus derechos.

Avisos de accidentes

Para evitar dilaciones que pueden perjudicar a los interesados, éstos están obligados inmediatamente que les ocurra un accidente ponerlo en conocimiento de nuestro Abogado, cuyo domicilio va anotado en el recibo del mes.

Abono de recibos

Se pone en conocimiento de los Socios de número, que todo compañero que al llegar el día último del mes no tuviera retirado el recibo corriente, no tendrá derecho a los subsidios de «Enfermedades y accidentes».

Adquisición del carnet del Montepío

Se recomienda a todos los compañeros la conveniencia ineludible de contar con dicho carnet para poder hacer valer su personalidad Mutualista, no solo en Castellón, sino también en otras Capitales de España con las que tengamos establecido las bases de intercambio.

Para su adquisición se necesita además de la presentación del permiso de conducción, dos fotografías para el carnet.

Cambio de domicilio

Para la buena marcha de la Sociedad y por el propio interés de los socios, es muy conveniente que cuando éstos cambien su domicilio lo pongan en conocimiento de la Secretaría; si así no lo hacen no se quejen de las molestias que con ello les pueden sobrevenir.

Colaboraciones para la Revista

Por encargo de la Junta de Revistas se comunica a los compañeros y demás personas que remiten sus trabajos para su publicación, que las colaboraciones se recibirán hasta el día 16 de cada mes en la Secretaría social; las que lleguen pasada esta fecha, se publicarán en el número siguiente. Las colaboraciones deben ser escritas a máquina, o en letra manuscrita, en forma clara y a una sola carilla.

Para la índole de las colaboraciones se recomienda lo prescripto en la parte pertinente de nuestro Reglamento, quedando también a cargo de nuestro Director y Reactor-Jefe la selección de los trabajos recibidos sin derecho a reclamación alguna por parte de los colaboradores.

Motivos de queja en general :: :: ::

Todo socio, lo mismo los de la Capital que los de Provincia, están obligados a poner en conocimiento de la Secretaría (bien sea verbalmente o por escrito) cualquier motivo de queja o censura que puedan tener, pero siempre que éstas estén relacionadas con el Montepío o con su Revista.

Aviso importante

Se recuerda a todos los señores socios de este Montepío, la obligación que tienen de presentar la baja por enfermedad el mismo día de la fecha, pudiéndola entregar en este Montepío.

Igualmente se recomienda a todos los señores socios de este Montepío que cuando tengan un accidente tomen los nombres de los testigos para mejor aclarecimiento.

Notas

Se pone en conocimiento de los señores socios que se hallen comprendidos en los números que preceden, se dignen pasar por Secretaría a recoger las hojas de reconocimiento para que el Sr. Juan Peña, Médico inspector de este Montepío, pueda reconocerlos.

Lo que se hace presente para que luego no aleguen ignorancia en caso de accidente o enfermedad. Con el bien entendido que si hasta esa fecha no se ha hecho el reconocimiento reglamentario, perderán un mes de derecho a subsidios a partir del día que se efectúe dicho reconocimiento:

Los números son los siguientes: 82-89-93
164-171-183-191-195-198-202-226-236-242-252
270-271-273-275-277-285-311-324-331-351-344
358-563-371-390-391-397-399.

Movimiento de fondos de la Caja de Accidentes y Enfermedades durante el mes de Julio de 1935

	INGRESOS		GASTOS	
	Pesetas		Pesetas	
SALDO DEL MES ANTERIOR.....	12.803	80	—	—
Recaudado por cuotas.....	1.836	00	—	—
Intereses en Libreta Banco Español de Crédito.....	94	15		
Id. en id Monte de Piedad y Caja de Ahorros.....	30	00		
A Cristóbal Buj, por 4 días subsidio, menor.....	—	—	16	—
» José M. Forés, por 8 días subsidio menor y 4 mayor.....	—	—	56	—
Al Sr. Médico Inspector, por sus honorarios.....	—	—	125	—
» Sr. Abogado Titular, id.....	—	—	100	—
» Sr. Procurador Titular, id.....	—	—	60	—
» Sr. Auxiliar Secretaría id.....	—	—	60	—
A D. Faustino Renau, por alquiler Secretaría.....	—	—	60	—
» Daniel Solsona, por 9 días subsidio menor.....	—	—	36	—
» Quintín Romero, » 6 » ».....	—	—	24	—
» Jeremías Alcácer, por premio cobranza.....	—	—	73	40
» Compañía Telefónica, por abono teléfono mes Julio.....	—	—	25	—
» Emilio Ballester, por impresos.....	—	—	10	—
» Secretaría, por agua, «Heraldo», un telegrama a Madrid y sellos de correo y timbres móviles.....	—	—	14	55
» José Llidó, por 7 días subsidio menor.....	—	—	28	—
» Bautista Martí, por arreglo Secretaría.....	—	—	103	60
» Manuel Gómez, por azulejos para Secretaría.....	—	—	4	50
» Imprenta Mercé, por impresos.....	—	—	25	—
	—	—	821	05
SALDO EN CAJA.....	—	—	14.942	90
TOTAL.....	15.763	95	15.763	95
RESUMEN DE EFECTIVOS				
En Valores del Estado.....	18.000'—			
En Cuenta corriente en Banco de España (512'85 - 225'00)	737'85			
Saldo en Caja.....	14.942'90			
SALDO TOTAL.....	33.680'75			

Movimiento de fondos de la Caja de Invalidez y Vejez durante el mes de Julio de 1935

	INGRESOS		GASTOS	
SALDO DEL MES ANTERIOR.....	1.969	15	—	—
Donativo del Sr. Abogado Titular.....	25	—	—	—
Id. del Sr. Procurador Titular.....	15	—	—	—
Id. de Quintín Romero.....	1	—	—	—
Id. de José Besalduch.....	15	—	—	—
Id. de Jeremías Alcácer.....	5	12	—	—
Id. de José Llidó.....	2	—	—	—
Por reingreso socio Bautista Aragonés.....	10	—	—	—
Recaudado por cuotas.....	235	—	—	—
A Jeremías Alcácer, por premio de cobranza.....	—	—	10	12
	—	—	10	12
SALDO EN CAJA.....	—	—	2.285	15
TOTAL.....	2.295	27	2.295	27
RESUMEN DE EFECTIVOS				
En Valores del Estado.....	10.000'—			
En cuenta corriente en Banco de España.....	222'40			
Saldo en Caja.....	2.285'15			
SALDO TOTAL.....	12.507'55			

Las Bujías CHAMPION no es un «Gasto» sino una «Invención»

JOSE PERIS TEN

TRANSPORTES RAPIDOS Y ECONOMICOS

AVENIDA DE VILLARREAL, 12 :: TELÉFONO 558

CASTELLON

TALLER DE PINTURA DE TODAS CLASES

ESPECIALIDAD
EN CARRUAJES,
AUTOMÓVILES
DE TURISMO,
CAMIONES,
MOTOS Y
BICICLETAS

MANUEL BLANCO

Lepanto, 8 (Frente Escuelas del Ejército) — CASTELLON

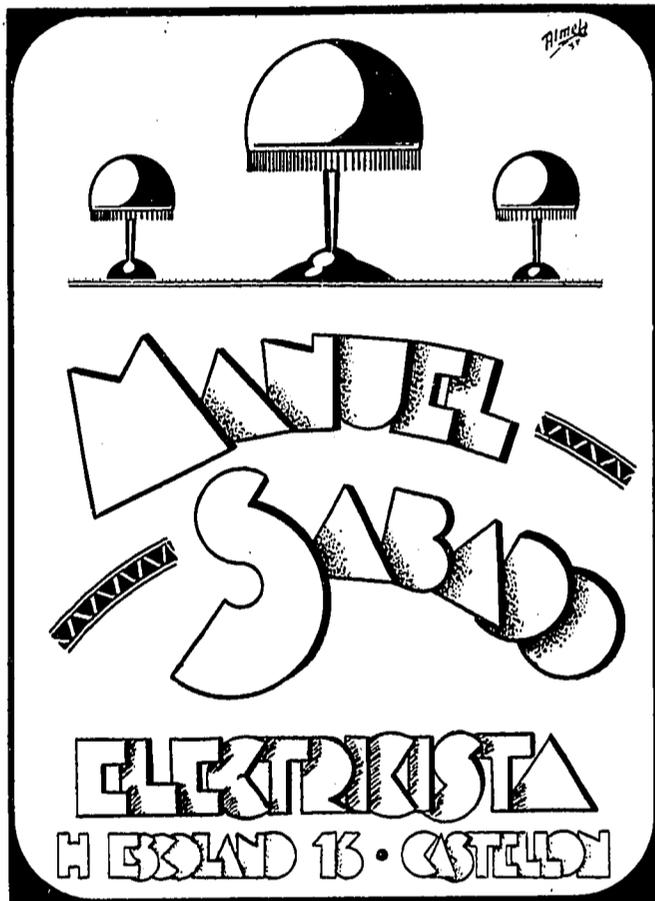
Unico depósito de Gasolina
de Cantavieja a Teruel

CASA GUIMERA

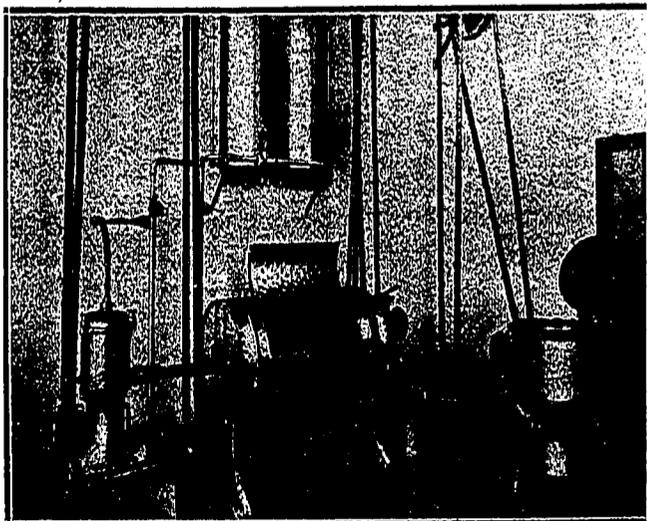
Tejidos y Comestibles

Plaza del Arrabal

CANTAVIEJA



MANUEL
SABIDO
ELECTRICISTA
HERRALD 13 • CASTELLON



Tintorería Catalana

La casa que le garantizará
los LAVADOS A SECO
con maquinaria moderna.

Emilio Auleda

Alloza, 61 - CASTELLON

800.000 Bujías CHAMPION hay funcionando normalmente por toda España



Nuestras cubiertas camiones y autobuses
 tienen una *banda de rodamiento con ranuras*
profundas y vigorosas, que aseguran la
máxima tracción

Llevan más alambre en los talones; más ca-
 pas de cuerdas impregnadas refuerzan la pes-
 taña, eliminando así los fallos de los talones

NUESTRAS CUBIERTAS

Firestone-Hispania



*La Marca
de Calidad*

S. A.

Fábrica y Oficinas en BASAURI Apartado 406. Teléf. 17827 - 28 - 29 - BILBAO.

SUCURSALES

MADRID: General Pardiñas, 50: T. 60.800 60.809
 BARCELONA: Claris, 92: Teléfs. 80.123 y 80.124
 SEVILLA: San Pablo, 35-41: Teléfono 26.332
 VALENCIA: Colón, 15: Teléfono 10.567
 CORUÑA: Juana de Vega, 56 al 60: Teléf. 2 940

DEPÓSITO

MURCIA: Plaza Belluga, 3: Teléfono 1.123.

FIRESTONE-HISPANIA S. A.

Apartado 406. BILBAO

Sírvase remitirme gratis su folleto
 EL CUIDADO DE LOS NEUMATICOS

Nombre

Dirección

Población

L'HERMETIC-RODEX es insuperable para esmerilar válvulas y toda clase de metales

Vicente Agost

Taller de Pintura
para Carruajes y Automóviles

Taller:

Bartolomé Reus, 17

CASTELLON

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA
DE

L. Gómez Granell

ESPONJAS, GAMUZAS, MANGUERAS
DE GOMA, PINTURAS y CERAS PARA
COCHES, ACEITES, GRASAS y VAL-
VOLINAS :: ARTÍCULOS PARA LA CON-
SERVACIÓN DE AUTOS y CAMIONES

Zaragoza, 29 CASTELLON Amadeo I, n.º 1

TINTORERÍA

IRIS



Colores sólidos
Lavado a seco
Lutos al día

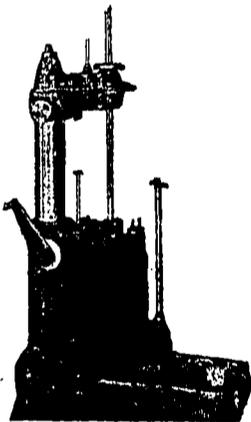


Rapidez en los encargos

Calle de Vera, 6

Castellón

GARAGE ROBERTO



SIGA ESTE CAMINO
Y NO LE OCURRIRÁ
ESTO NUNCA!!!.....

Taller de reparaciones + Rectificadora moderna de cilindros + Autos, Motos y Camiones + Lavadero a gran presión

Pérez Galdós, 16 y Alcalá Zamora, 7

Teléfono 328

CASTELLON

Si le interesa a V. comprar

Máquinas de coser, Bicie-
tas, Radios, Gramófonos y
Discos a base de la mejor
calidad y máxima garantía
visite al REPRESENTANTE



Evaristo Musné

G. Chermá, 129 CASTELLON

VENTAS AL CONTADO y a PLAZOS

EXIJA SIEMPRE "L'HERMETIC"

Chevrolet sigue Delante

CHEVROLET

Y

BEDFORD



**NO DEJE DE EXAMINAR
EL CAMIÓN
CHEVROLET**

**3 1/2 TONELADAS
CARGA BRUTA**



Exposición y depó-
sito de los coches y
camiones

CHEVROLET

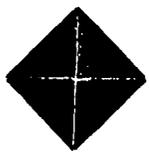
Garage ROBERTO

Taller especia-
lizado en las
reparaciones

CHEVROLET

Piezas de recambio
legítimas

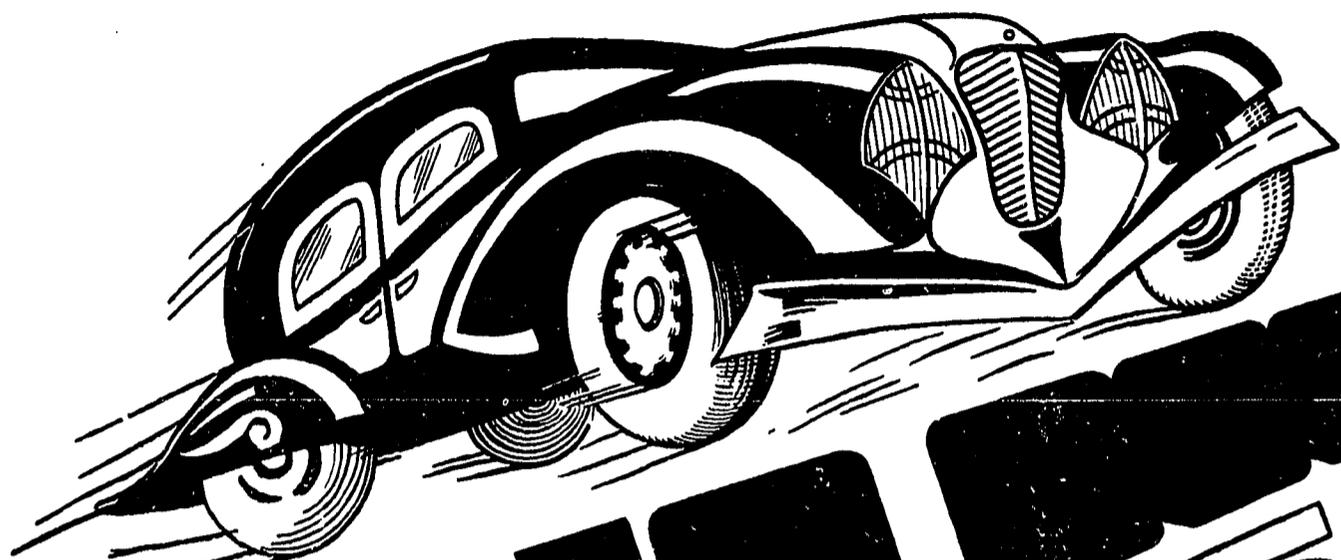
CHEVROLET



Concesionario para la provincia

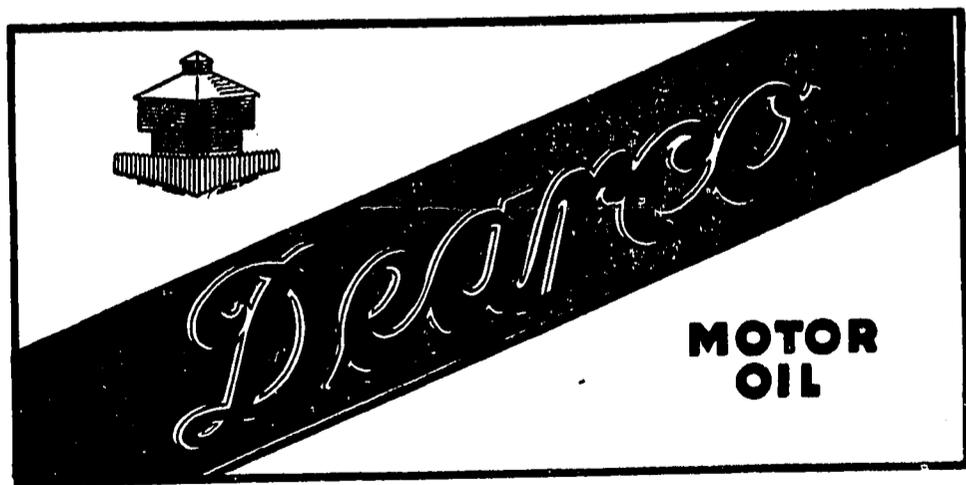
PEDRO ROMERO VAZQUEZ

Pérez Galdós, 6 - Teléfono, 328



123456789 **1000 KMS.**
SIN VACIAR EL CARTER

HE AHI UN ASPECTO
DE LAS CUALIDADES DE



LUBRICANTE CIENTÍFICO